



PROVINCIA DE ÁFRICA DEL OESTE

Asamblea General 2016

Los días 19 y 20 de septiembre de 2016 se celebró la Asamblea General de la PAO, que reunió a todos los religiosos presentes en el área de Senegal. Un tiempo favorable y necesario para dar gracias a Dios por todos los logros registrados y presentarle nuestros defectos y nuestros fracasos, por intercesión de Nuestra Señora de las Escuelas Pías.

PROVINCIA DELL'AFRICA OCCIDENTALE

Assemblea Generale 2016

Il 19 e 20 settembre del 2016 si è svolta l'Assemblea Generale dell'EPAO, che ha riunito tutti i religiosi presenti nella zona del Senegal. Un momento favorevole e necessario per rendere grazie a Dio per tutti i successi ottenuti e presentargli i nostri limiti e mancanze, per intercessione di Nostra Signora delle Scuole Pie.



PROVINCE OF WEST AFRICA

General Assembly 2016

On September 19 and 20 2016 was held the General Assembly of the PAO, which brought together all the religious present in the area of Senegal. A time favorable and necessary to give thanks to God for all the achievements registered and to present Him our shortcomings and our failures, through the intercession of Our Lady of the Pious Schools.

PROVINCE DE L'AFRIQUE DE L'OUEST

Assemblée Générale 2016

Les 19 et 20 septembre 2016 s'est tenue l'Assemblée Générale de l'EPAO, qui a regroupé tous les religieux présents dans la Zone du Sénégal. Un moment favorable et nécessaire pour rendre grâce à Dieu pour toutes les réussites enregistrées et lui présenter nos manquements et nos échecs, par l'intercession de Notre Dame des Ecoles Pies.

Después de la celebración eucarística y de invocar al Espíritu Santo, para que él nos asistiera en este momento crucial en nuestra vida de la Provincia, el Provincial, P. Christian Djinamoto EHEMBA, tomó la palabra para agradecer nos el haber respondido a la llamada del Gobierno Provincial.

La primera actividad se centró en una presentación global de la economía de nuestros IES y las Comunidades, por el Sr. Fabien DIATTA, responsable económico de los Equipos Humanos de la AES. Esta presentación nos hizo ver el estado de la gestión económica de nuestras comunidades y nuestras instituciones educativas. Después de esta presentación, nos invitó a gestionar bien nuestras finanzas por medio de un equipo humano bien desarrollado, con medios técnicos adecuados fijando una estrategia mejor centrada especialmente en la centralización del efectivo.

La segunda actividad del día giró alrededor del eje de la provincia (PAO y IES), incluyendo los laicos, la pertenencia, la formación inicial, el gobierno, la vida comunitaria, la cultura vocacional, la misión y ministerios, los recursos, la atención pastoral, la formación permanente y lo Calasancio. Sobre las IES, al final de la Asamblea General sobre nuestras IES, dos objetivos han sido seleccionados de siete que había señalado el conjunto de las instituciones. Se trata de la centralidad del estudiante y de la dimensión pastoral. Son estos dos objetivos los que se resaltarán en nuestras IES durante este cuatrienio antes del Foro sobre Educación que se celebrará dentro de dos años.

Dopo la celebrazione eucaristica e dopo aver invocato lo Spirito Santo, chiedendogli di assisterci in questo momento cruciale della nostra vita di Provincia, il provinciale, Padre Christian Djinamoto EHEMBA, ha preso la parola per ringraziarci di aver risposto all'appello del Governo Provinciale.

La prima attività si è centrata su una presentazione globale dell'Economia delle nostre comunità, di cui si è incaricato il Signor Fabien DIATTA, responsabile economico e delle Equipe Umane dell'AES. Le sue parole ci hanno messo al corrente dello stato della nostra gestione economica delle nostre istituzioni educative e delle nostre comunità. Dopo questa presentazione, ci ha invitati a saper ben gestire le nostre finanze servendoci dell'aiuto di un'equipe ben formata, con mezzi tecnici adeguati definendo una migliore strategia di gestione, imperniata sulla centralizzazione dell'economia.

La seconda attività della giornata si è articolata attorno all'asse strategico della Provincia (EPAO e IES) che comprende il Laicato, la Formazione Iniziale, il Governo, la Vita Comunitaria, la Cultura Vocazionale, la Missione e i Ministeri, le Risorse, la Pastorale, la Formazione Permanente e l'aspetto calasanziano. Riguardo alle IES, al termine della nostra Asamblea Generale abbiamo tenuto conto principalmente di due obiettivi, sui sette emersi nel corso dell'Assemblea delle Istituzioni. Si tratta della centralità dell'alunno e della dimensione pastorale. Due obiettivi che cercheremo di raggiungere durante il quadriennio prima del Foro sull'Educazione che si terrà tra due anni.

After the Eucharistic celebration and after invoking the Holy Spirit, so that He would assist us in this crucial moment in our life of Province, the Provincial, Fr. Christian Djinamoto EHEMBA, took the floor to thank us for having responded to the call by the Provincial Government.

The first activity was centered on an overall presentation of the economy of our IES and communities, by Mr. Fabien DIATTA, economic responsible for the human resource teams of the AES. This presentation makes us see the state of the economic management of our educational institutions and our communities. After this presentation, he invited us to know well our finances through a human resources team that is well developed, with appropriate technical means by setting a best strategy focused especially on the centralization of the cash.

The second activity of the day revolved around the axis of the Province (PAO and IES) including laity, membership, training, government, community life, vocational culture, mission and ministries, resources, pastoral care, permanent training and the Calasancian. About the IES at the end of the General Assembly about our IES, two objectives have been selected out of seven that had brought to light the Assembly of Institutions. They are the centrality of the student and the pastoral dimension. These two objectives will be highlighted in our IES during this quadrennial before the Education Forum which will be held in two years.

During the last day, after the mass for the eternal rest of our Piarist brother of Central

Après la célébration eucharistique et après avoir invoqué l'Esprit Saint afin qu'il nous assiste dans ce moment crucial de notre vie de Province, le Provincial, Père Christian Djinamoto EHEMBA, a pris la parole pour nous remercier d'avoir répondu à l'appel du Gouvernement Provincial.

La première activité est centrée sur une présentation globale de l'Economie de nos IES et Communautés, par Monsieur Fabien DIATTA, Responsable Economique et des Equipes Humaines de l'AES. Cette présentation nous fait voir l'état de la gestion économique de nos institutions éducatives et de nos communautés. Après cette présentation, nous avons été invités à savoir bien gérer nos finances à travers une équipe humaine bien étoffée, avec des moyens techniques adéquats en définissant une meilleure stratégie de gestion axée surtout sur la centralisation de la trésorerie.

La deuxième activité de la journée s'articule autour de l'axe stratégique de la Province (EPAO et IES) comprenant en son sein le Laïcat, l'Appartenance, la Formation initiale, le Gouvernement, la Vie communautaire, la Culture vocationnelle, la Mission et Ministères, les Ressources, la Pastorale, la Formation permanente et le Mouvement Calasancien. Concernant les IES, au sortir de l'Assemblée Générale de nos IES, deux objectifs ont été retenus sur sept qu'avait fait ressortir l'Assemblée des Institutions. Il s'agit de la Centralité de l'élève et la Dimension Pastorale. Ce sont ces deux objectifs qui seront mis en exergue dans nos IES durant ce quadriennat avant le Forum sur l'Education qui se tiendra dans deux ans.

Durante el último día, después de la Misa por el eterno descanso de nuestro hermano escolapio de África Central (PAC), el hermano Gildas, nuestro pensamiento giraba en torno a la información con respecto a nuevas misiones, a la misión solidaria, a las perspectivas de Burkina, el pre-noviciado de Mbour y sus realidades y el proceso de colaboración con la Fundación Itaka.

Después de un tiempo de reflexión para vivir e interiorizar el Jubileo Calasancio de los 400 años de la Orden, los miembros de cada comunidad se reunieron para decidir algunas actividades a nivel comunitario, a nivel de las IES y a nivel Provincial.

La asamblea se clausuró con algunos intercambios de interpelaciones mutuas, correcciones fraternas y por último con la comida compartida fraternalmente con los miembros de la AES.

P. Bienvenu MANGA Sch. P.

L'ultimo giorno, dopo l'eucaristia per il riposo eterno del nostro confratello scolopio dell'Africa Centrale, (EPAC), Fratello Gildas, abbiamo riflettuto sulle informazioni riguardo alle Nuove Missioni, alla missione solidale, alle prospettive per Burkina, il Prenoviziato di Mbour e le sue realtà e sul processo di partenariato con la Fondazione Itaka.

Dopo un tempo di riflessione al fine di vivere e interiorizzare il Giubileo Calasanziano dei 400 anni dell'Ordine, i membri delle diverse comunità si sono riuniti separatamente per studiare quali attività svolgere in comunità, a livello dell'IES e provinciale.

L'AG si è conclusa con scambi di richieste, di correzioni fraterne e con un pranzo condiviso con i membri dell'AES in un clima di fraternità.

P. Bienvenu MANGA Sch. P.

Africa (PAC), Brother Gildas, our thinking revolved around information regarding new missions, solidarity mission, the prospects for Burkina, the pre-novitiate of Mbour and its realities and the process of partnership with the Itaka Foundation.

After a time of reflection to live and internalize the Calasancien Jubilee of the 400 years of the Order, members of each community met to set some activities to do at community level, at the level of the IES and at the Provincial level.

The AG was closed by a few exchanges of mutual calls of attention, some fraternal corrections and finally the meal shared fraternally with members of the AES.

Fr. Bienvenu MANGA Sch. P.

Durant le dernier jour, après la messe pour le repos éternel de notre confrère Piariste de l'Afrique Central (EPAC), le Frère Gildas, notre réflexion a tourné autour des informations par rapport aux Missions Nouvelles, à la Mission solidaire, aux perspectives pour le Burkina, le Prénoviciat de Mbour et ses réalités et au processus de Partenariat avec la Fondation Itaka.

Après un temps de réflexion visant à vivre et intérioriser le Jubilé Calasancien des 400 ans de l'Ordre, les membres de chaque communauté se sont réunis pour arrêter quelques activités à faire au niveau communautaire, au niveau des IES et au niveau Provincial.

L'AG a été clôturée par quelques interpellations mutuelles, de corrections fraternelles et enfin par le repas partagé fraternellement avec les Membres de l'AES.

P. Bienvenu MANGA Sch. P.